

32007R1264

L 283/16

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

27.10.2007.

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1264/2007**od 26. listopada 2007.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 968/2006 o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 320/2006 o utvrđivanju privremenog plana za restrukturiranje industrije šećera u Zajednici**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 320/2006 od 20. veljače 2006. o utvrđivanju privremenog plana za restrukturiranje industrije šećera u Zajednici⁽¹⁾, a posebno njezin članak 12.,

budući da:

(1) Nakon izmjena Uredbe (EZ) br. 320/2006 Uredbom Vijeća (EZ) br. 1261/2007⁽²⁾, potrebno je u skladu s tim prilagoditi Uredbu Komisije (EZ) br. 968/2006⁽³⁾ i pojasniti određene pojmove koji se u njoj koriste.

(2) Člankom 3. stavkom 6. Uredbe (EZ) br. 320/2006 utvrđuje se postotak potpore za restrukturiranje koji se isplaćuje uzgajivačima i kooperantima po stopi od 10 %. Stoga se odluke više ne trebaju donositi zbog utvrđivanja razine postotka kako je to prethodno bio slučaj i nadležna tijela država članica također trebaju manje vremena za određivanje postotka potpore koji se daje uzgajivačima s jedne strane i kooperantima s druge strane. Rok za savjetovanja između poduzeća i uzgajivača iz članka 2. stavka 4. i članka 6. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 968/2006 stoga se može skratiti.

(3) Člankom 3. stavkom 6. podstavkom 2. Uredbe (EZ) br. 320/2006 predviđeno je da države članice odrede referentno razdoblje za šećernu repu i šećernu trsku koje isporučuju uzgajivači. Kad uzgajivači koriste svoje pravo na podnošenje zahtjeva za potporu za restrukturiranje kako je predviđeno člankom 4.a Uredbe (EZ) br. 320/2006, stavkom 1. podstavkom 1. navedenog članka predviđa se da takvo razdoblje treba biti tržišna godina koja prethodi tržišnoj godini 2008./2009., tj. tržišna godina 2007./2008. Zbog jasnoće potrebno je osigurati da u tom slučaju države članice odrede tržišnu godinu 2007./2008.

(4) Člankom 4.a Uredbe (EZ) br. 320/2006 uvodi se pravo uzgajivača šećerne repe i šećerne trske da na vlastitu inicijativu podnesu zahtjev za potporu za restrukturiranje. Poduzeća na koja se odnose takvi zahtjevi uzgajivača pozivaju se da podnesu socijalni plan u skladu sa stavkom 4. podstavkom 3. navedenog članka. Potrebno je navesti rokove za podnošenje i pojedinosti koje plan mora sadržavati.

(5) Potrebno je utvrditi pojedinosti koje se odnose na postupak podnošenja zahtjeva koji se primjenjuje u slučaju takvih zahtjeva uzgajivača, posebno s obzirom na elemente koje moraju sadržavati, adrese na koje se zahtjevi mogu podnijeti, pri čemu se državama članicama prepušta da osiguraju dodatne načine dostavljanja. Nadalje, potrebno je pojasniti slučajeve u kojima bi podnošenje više od jednog zahtjeva po uzgajivaču dovelo do neprihvatljivosti svih zahtjeva.

(6) Broj podnesenih zahtjeva uzgajivača i količina kvota predmetnih poduzeća na koja se odnose takvi zahtjevi potaknut će predmetna poduzeća da sama odluče žele li podnijeti zahtjev u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 320/2006. Nadalje, države članice nakon primitka zahtjeva uzgajivača moraju što prije donijeti daljnje odluke. Stoga je važno da se uvjeti u vezi podnesenih zahtjeva ne mogu mijenjati i da zahtjev uzgajivača više nije moguće povući.

(7) Potrebno je također utvrditi daljnji postupak koji države članice primjenjuju za priopćenja predmetnim poduzećima na koja se odnose zahtjevi uzgajivača kao i Komisiji, a vezano za odluke o odobrenju navedenih zahtjeva.

(8) Za utvrđivanje kronološkog popisa zahtjeva uzgajivača i poduzeća, datum podnošenja zahtjeva uzgajivača potrebno je odrediti prema datumu podnošenja posljednjeg zahtjeva uzgajivača za svako poduzeće koje nije podnijelo svoj prihvatljiv zahtjev u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 320/2006.

⁽¹⁾ SL L 58, 28.2.2006., str. 46.

⁽²⁾ SL L 283, 27.10.2007., str. 8.

⁽³⁾ SL L 176, 30.6.2006., str. 22.

- (9) Potrebno je propisati pravila za utvrđivanje kronološkog popisa zahtjeva uzgajivača iz članka 4.a stavka 3. Uredbe (EZ) br. 320/2006 u slučaju kada se podnosi više takvih zahtjeva istodobno i kad količine šećera obuhvaćene takvim zahtjevima prelaze prag iz stavka 4. navedenog članka.
- (10) Člankom 4. stavkom 1. i stavkom 1.a Uredbe (EZ) br. 320/2006 predviđena je mogućnost da poduzeća od tržišne godine 2008./2009. nadalje podnose zahtjeve za potporu za restrukturiranje za odustajanje od kvota u dvije faze, s tim da se prvi zahtjev podnese do 31. siječnja 2008., a drugi do 31. ožujka 2008. Uvodna izjava 6. Uredbe (EZ) br. 1261/2007 kojom se uvodi takva mogućnost, upućuje na uspostavu dvofaznog postupka postavljanja zahtjeva. Stoga je uputno predvidjeti da se prvobitni zahtjevi poduzeća za odustajanje od kvote mogu ponovno razmotriti na temelju dodatnog zahtjeva u mjeri u kojoj se dodatna kvota pripisuje odnosnoj tvornici ili tvornicama ili se prvobitni zahtjevi sukladno članku 3. stavku 1. točki (a) ili (c) ponovno razmatraju kao zahtjevi prema članku 3. stavku 1. točki (a) odnosno (b). Kako takav dodatni zahtjev utječe na obveze koje treba ispuniti, potrebno je sastaviti revidirani plan restrukturiranja i pritom uzeti u obzir povećanu razinu kvote od koje treba odustati i obveze povezane s odredbom članka 3. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 320/2006 te ga dostaviti zajedno s navedenim dodatnim zahtjevom.
- (11) Člankom 13. Uredbe (EZ) br. 968/2006 propisuju se rokovi do kojih Komisija određuje iznose koji se dodjeljuju svakoj državi članici iz fonda za restrukturiranje. Uvođenje različitih vrsta postupaka povezanih s podnošenjem zahtjeva koji su uvedeni ovom Uredbom, zahtjeva dulje razdoblje u kojem Komisije određuje takve iznose.
- (12) Člankom 3. stavkom 8. Uredbe (EZ) br. 320/2006 u nekim se okolnostima predviđa odobravanje retroaktivnih isplata. Potrebno je propisati pravila za određivanje postupka koji se u takvom slučaju primjenjuju, a posebno kako bi se utvrdila razina takvih isplata i datum do kojeg moraju biti izvršene.
- (13) Člankom 11. stavkom 6. Uredbe (EZ) br. 320/2006 predviđa se smanjenje privremenog iznosa za restrukturiranje u slučajevima kad se poduzeća odreknu postotka svoje kvote koji je najmanje jednak postotku povlačenja koji se na njih primjenjivao sukladno Uredbi (EZ) br. 290/2007. Stavkom 5. navedenog članka predviđaju se dvije otplate iznosa za restrukturiranje. Budući da podaci za izračun smanjenja tog iznosa do roka za plaćanje prve rate neće još biti dostupni, potrebno je osigurati da se smanjenje odbije iz druge rate isplate poduzeća.
- (14) Uredbu (EZ) br. 968/2006 potrebno je stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (15) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za poljoprivredne fondove,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 968/2006 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 1. dodaje se sljedeći stavak:

„3. Za potrebe ove Uredbe:

- i. „zahtjev” znači zahtjev poduzeća za proizvodnju šećera u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 320/2006;
- ii. „zahtjev uzgajivača” znači zahtjev koji je podnio uzgajivač šećerne repe ili šećerne trske u skladu s člankom 4.a Uredbe (EZ) br. 320/2006.”

2. Članak 2. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Osim ako se prije ne postigne sporazum, savjetovanje se sastoji od najmanje dva sastanka i traje najviše 20 dana od dana kad je upućen poziv za savjetovanje.

Odstupajući od prvog podstavka, za zahtjeve za potporu za restrukturiranje u skladu s člankom 4. stavkom 1.a Uredbe (EZ) br. 320/2006, savjetovanje traje do 10 dana i sastoji se od najmanje jednog sastanka.”

3. Članak 6. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„1. Država članica najkasnije 20 dana od primitka primjerka poziva na savjetovanje iz članka 2. stavka 3., obavještava strane koje sudjeluju u planu restrukturiranja o svojoj odluci vezano za:”;

(b) u stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:

„Odstupajući od stavka 1. ako nadležno tijelo nije primilo prihvatljiv zahtjev od poduzeća do roka utvrđenog člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 320/2006, ali je primilo prihvatljive zahtjeve uzgajivača, država članica mora obavijestiti strane o svojoj odluci za svako odnosno poduzeće najkasnije do 15. veljače 2008. U tom slučaju države članice određuju tržišnu godinu 2007./2008. kao razdoblje iz članka 3. stavka 6. Uredbe (EZ) br. 320/2006.”

4. U članku 7. dodaje se sljedeći stavak:

„4. Socijalni plan iz članka 4.a stavka 4. podstavka 3. Uredbe (EZ) br. 320/2006 podnosi se najkasnije do 31. siječnja 2008. Socijalnim planom utvrđen je učinak smanjenja kvote, koji uzrokuje zahtjevi uzgajivača, na radnu snagu i aktivnosti te mjere predviđene u korist radne snage, kao i nastale troškove.”

5. Umeće se sljedeći članak 7.a:

„Članak 7.a

Zahtjev uzgajivača za potporu za restrukturiranje

1. Svaki zahtjev uzgajivača sadržava najmanje sljedeće elemente:

- (a) naziv i adresu podnositelja zahtjeva;
- (b) naziv i adresu poduzeća na koje se zahtjev odnosi;
- (c) količinu bijelog šećera i/ili tonažu šećerne repe/šećerne trske i/ili hektare koje uzgajivač ima prava isporučivati poduzeću iz točke (b) za tržišnu godinu 2007./2008. za proizvodnju kvotnog šećera;

(d) opseg prava na isporuku koja se ukidaju;

(e) dokument koji dokazuje, kad je to potrebno, postojanje prava na isporuku za tržišnu godinu 2007./2008. iz točke (c);

(f) izjavu uzgajivača da je upoznat s uvjetima iz plana potpore;

(g) izjavu uzgajivača da nije prenio pravo na isporuku iz točke (d) na nijednu treću stranu;

(h) potpis podnositelja zahtjeva.

2. Svaki zahtjev uzgajivača za potporu za restrukturiranje obuhvaća samo jedan proizvod (repa/trska) i jedno poduzeće. U slučaju kad uzgajivač ima pravo na isporuku više proizvoda i/ili s više poduzeća, može podnijeti jedan zahtjev po proizvodu i/ili poduzeću.

3. Sukladno članku 10. stavku 5. podneseni zahtjev uzgajivača nije moguće povući.”

6. Članak 8. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„U roku dva radna dana nakon izdavanja potvrde o primitku, nadležno tijelo države članice o tome obavještava Komisiju uporabom obrasca tablice iz Priloga I. Ako je potrebno rabi se odvojena tablica za svaki proizvod i svaku tržišnu godinu.”

7. Umeće se sljedeći članak 8.a:

„Članak 8.a

Primitak zahtjeva uzgajivača za potporu za restrukturiranje

1. Zahtjev uzgajivača podnosi se nadležnom tijelu države članice u kojoj predmetno poduzeće ima sjedište, na adresu navedenu za tu državu članicu u Prilogu II. ili, prema potrebi, na koju drugu adresu ili kojim drugim načinom podnošenja zahtjeva koji u tu svrhu priopćuje nadležno tijelo odnosno države članice. Svaki zahtjev uzgajivača upućuje se samo na jednu adresu i sadržava elemente iz članka 7.a stavka 1.

Kad uzgajivač podnese više od jednog zahtjeva za isti proizvod i isto poduzeće ili kad isti zahtjev dostavi na više adresa, ti zahtjevi nisu prihvatljivi.

2. Nadležno tijelo mora zahtjeve zaprimiti između 0:00 sati 30. listopada 2007. i 24:00 sata 30. studenoga 2007. Odgovarajuće vrijeme je lokalno vrijeme u mjestu odredišta. Zahtjevi zaprimljeni do 30. listopada 2007. ili nakon 30. studenoga 2007. ne uzimaju se u obzir.

3. Za potrebe primjene članka 4.a stavka 3. Uredbe (EZ) br. 320/2006, države članice utvrđuju privremeni izračun iznosa kvota iz predmetnih zahtjeva uzgajivača. Pojednostosti o zahtjevima uzgajivača, posebno identitet podnositelja zahtjeva, ne odaje se trećoj strani.

Priopćenja iz članka 4.a stavka 3. Uredbe (EZ) br. 320/2006 sadržavaju svaki opseg prava na isporuku koju treba ukinuti, a za koja su podneseni zahtjevi."

8. Članak 9. mijenja se kako slijedi:

(a) članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Ako je zahtjev prihvatljiv, država članica mora u roku dva radna dana nakon svoje odluke službeno obavijestiti Komisiju, uporabom obrasca tablice utvrđene u Prilogu I.”;

(b) dodaju se sljedeći stavci:

„6. Ako nadležno tijelo u roku utvrđenom u članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 320/2006 ne primi ni jedan prihvatljiv zahtjev od poduzeća, ono u zahtjevima uzgajivača koji se odnose na to poduzeće provjerava sljedeće:

(a) postojanje prava na isporuku u vezi s odnosnim poduzećem za tržišnu godinu 2007./2008.;

(b) tonažu u traženome ekvivalentu bijelog šećera, na temelju prava na isporuku ili, pri upućivanju na tonažu ili hektare repe, primjenom koeficijenta pretvorbe koji vrijedi sukladno granskom sporazumu ili, ako takav koeficijent ne postoji, koeficijenta koji određuje nadležno tijelo države članice nakon savje-

tovanja s predstavnicima poduzeća i odnosnim uzgajivačima.

Nadležno tijelo države članice najmanje 10 radnih dana prije roka iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 320/2006 obavještava Komisiju o ukupnoj količini kvote koja se smanjuje kao posljedica prihvatljivih zahtjeva uzgajivača za svako odnosno poduzeće uporabom tablice iz Priloga I. ove Uredbe.

7. Nadležno tijelo države članice donosi odluku o prihvatljivosti socijalnog plana koji podnosi poduzeće, te obavještava poduzeće i Komisiju o svojoj odluci najmanje 10 radnih dana prije roka iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 320/2006.”

9. Članak 10. mijenja se kako slijedi:

(a) U stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Međutim, u slučaju kad su zahtjevi uzgajivača podneseni u vezi s poduzećem koje samo nije podnijelo prihvatljiv zahtjev prije roka utvrđenog člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 320/2006, trenutak podnošenja iz prvog podstavka ovog stavka je trenutak zadnjeg zahtjeva uzgajivača u vezi s kvotom navedenog poduzeća.”;

(b) Stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Do isteka roka iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 320/2006, Komisija određuje ocijenjenu raspoloživost financijskih sredstava u fondu za restrukturiranje:

(a) za sve zahtjeve za sljedeću tržišnu godinu koji su primljeni u roku iz članka 4. stavka 1. navedene Uredbe i koje je nadležno tijelo države članice utvrdilo kao prihvatljive, te za sve s njima povezane potpore;

(b) za sve zahtjeve uzgajivača u vezi s poduzećima koja nisu podnijela prihvatljiv zahtjev za tržišnu godinu 2008./2009., koji su primljeni u roku iz članka 4.a stavka 2. navedene Uredbe, kao i te za s njima povezane potpore u okviru granične vrijednosti 10 % utvrđene u članku 4.a stavku 4. te Uredbe.”;

(c) dodaju se sljedeći stavci:

„5. U slučaju kad se istodobno podnese više prihvatljivih zahtjeva uzgajivača i kad količine isporuka koje se u okviru tih zahtjeva ukidaju, premašuju bilo koje od 10 % ograničenja iz članka 4.a stavka 4. podstavka 1. Uredbe (EZ) br. 320/2006, država članica obavještava predmetne podnositelje zahtjeva da će se na njihove zahtjeve primijeniti razmjerni koeficijent smanjenja. Iznimno od članka 7.a stavka 3. podnositelji zahtjeva mogu u tom slučaju u roku od 5 radnih dana pismenim putem povući svoje zahtjeve. Koeficijent koji se primjenjuje na preostale zahtjeve u tom se slučaju odgovarajuće ispravlja.

6. Nadležno tijelo države članice u roku predviđenom u članku 4.a stavku 4. Uredbe (EZ) br. 320/2006:

(a) službeno obavještava uzgajivače o dodjeli potpora za restrukturiranje;

(b) osigurava predmetnim poduzećima popis predmetnih uzgajivača uključujući odgovarajući opseg prava na isporuku koja za svakog od navedenih uzgajivača prestaju;

(c) službeno obavještava odnosno poduzeće o količini kvote koja se time smanjuje.

7. Ukupan iznos kvote koja se smanjuje za svako poduzeće u skladu s člankom 4.a stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 320/2006 priopćuje se Komisiji.”

10. Umeće se sljedeći članak 11.a:

„Članak 11.a

Poseban položaj u pogledu dodatnih zahtjeva za potporu za restrukturiranje

1. Ako se za tvornicu kojoj je dodijeljena potpora za restrukturiranje, sukladno članku 3. stavku 1. točki (a) Uredbe (EZ) br. 320/2006 nakon zahtjeva iz članka 4. stavka 1. navedene Uredbe, podnese dodatni zahtjev za potpore za restrukturiranje sukladno članku 4. stavku 1.a te Uredbe za odustajanje od dodatne kvote, plan restrukturiranja koji je dio zahtjeva mora se temeljiti na ukupnoj kvoti koja je predmet odustajanja i zamjenjuje plan restrukturiranja koji je podnesen u okviru prvog zahtjeva i prihvaćen sukladno članku 5. te Uredbe.

Isto vrijedi u slučaju kada se prvi i dodatni zahtjev podnose za dodjelu potpore za restrukturiranje sukladno članku 3. stavku 1. točki (b) Uredbe (EZ) br. 320/2006.

2. Ako se za tvornicu za koju je odobrena potpora za restrukturiranje prema članku 3. stavku 1. točki (b) nakon zahtjeva prema članku 4. stavku 1. navedene Uredbe podnese dodatni zahtjev za potporu za restrukturiranje sukladno članku 4. stavku 1.a navedene Uredbe za odustajanje od dodatne kvote u svrhu dodjele potpore za restrukturiranje sukladno članku 3. stavku 1. točki (a) te Uredbe, prethodni se zahtjev može ponovno razmotriti za dodjelu potpore u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) navedene Uredbe, pod uvjetom da je plan restrukturiranja koji je sadržan u dodatnom zahtjevu utemeljen na ukupnoj kvoti od koje se odustaje i da plan restrukturiranja zamjenjuje plan restrukturiranja koji je podnesen u okviru prvog zahtjeva i koji je prihvaćen sukladno članku 5. navedene Uredbe.

Isto se primjenjuje na prve zahtjeve koji su podneseni za dodjelu potpore za restrukturiranje u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EZ) br. 320/2006, ako je dodatni zahtjev podnesen za dodjelu potpore za restrukturiranje u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) odnosno (b) navedene Uredbe.”

11. U članku 13. stavku 1. uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„1. Komisija do 31. svibnja 2008. za tržišnu godinu 2008./2009. i do 31. ožujka za tržišnu godinu 2009./2010. određuje iznose koji se dodjeljuju svakoj državni članici iz fonda za restrukturiranje za:”.

12. Naziv Poglavlja V. zamjenjuje se sljedećim:

„ISPLATA POTPORE I PRIVREMENI IZNOS ZA RESTRUKTURIRANJE”

13. U članku 16. stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Međutim, kad nadležno tijelo države članice smatra da su uvjeti propisani u članku 22. stavku 1. ispunjeni prije plaćanja bilo kojeg obroka, takvo plaćanje ne podliježe polaganju jamstva.”

14. Umeće se sljedeći članak 16.a:

„Članak 16.a

Isplata retroaktivne potpore za restrukturiranje uzgajivačima i poduzećima koja su restrukturirana u tržišnim godinama 2006./2007. i 2007./2008.

1. Retroaktivna plaćanja iz članka 3. stavka 8. Uredbe (EZ) br. 320/2006 odnose se na iznose koji čine pozitivnu razliku između potpore dodijeljene poduzećima i uzgajivačima u tržišnim godinama 2006./2007. i 2007./2008. i potpore koja bi bila dodijeljena sukladno s uvjetima koji vrijede za tržišnu godinu 2008./2009.

Za potrebe primjene prvog podstavka, države članice moraju najkasnije do 30. studenoga 2007. službeno obavijestiti Komisiju o postocima koji su utvrđeni za uzgajivače i ugovaratelje u skladu s člankom 3. stavkom 6. Uredbe (EZ) br. 320/2006 za sve zahtjeve za restrukturiranje odobrene za tržišne godine 2006./2007. i 2007./2008.

Komisija utvrđuje iznose po državi članici koji se tako mogu dodijeliti retroaktivno.

2. Retroaktivna plaćanja izvršavaju se u lipnju 2008.

Članak 16. stavak 1. i stavak 2. primjenjuju se *mutatis mutandis*.”

15. U članku 22. stavku 1., uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„1. Jamstva iz članka 16. stavka 1., članka 16.a stavka 2. i članka 18. stavka 2. oslobađaju se pod uvjetom da:”.

16. U Poglavlju V. dodaje se sljedeći članak 22.a:

„Članak 22.a

Privremeni iznos za restrukturiranje

Smanjenje privremenog iznosa za restrukturiranje iz članka 11. stavka 6. Uredbe (EZ) br. 320/2006 prebija se drugim obrokom iznosa koji plaćaju predmetna poduzeća do 31. listopada 2008. iz stavka 5. podstavka 2. alineje 2. navedenog članka.”;

17. Prilog Uredbe (EZ) br. 968/2006 renumerira se kao Prilog I.;

18. Dodaje se Prilog II. čiji je sadržaj utvrđen u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. listopada 2007.

Za Komisiju
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOG

„PRILOG II.

Adrese iz članka 8.a stavka 1.

Belgique/België:

Bureau de coordination agricole
WTC 3, Boulevard Simon Bolivar 30
4^e étage, bureau 55
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 208 35 68

Landbouwbureau

WTC 3, Simon Bolivarlaan 30
4e verdieping, bureel 55
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 208 35 68

България:

Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция
бул. „Цар Борис III“ 136
София (Sofia) 1618
Тел. (359-2) 818 72 02
Факс (359-2) 818 71 67

Česká republika:

Státní zemědělský intervenční fond
Oddělení pro cukr a škrob
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel.: (420) 222 871 427
Fax: (420) 222 871 875
E-mail: Sarka.Dubovicka@szif.cz

Danmark:

Direktoratet for Fødevarer/Erhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00

Deutschland:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 312
D-53168 Bonn
Tel. (49-228) 68 45-3704 oder 3640
Fax (49-228) 68 45-3985, 3276 oder 3624

Ελλάδα:

Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών
Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων
(ΟΠΕΚΕΠΕ)
Αχαρνών 241
GR-104 46 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 228 33 54
Φαξ (30) 210 221 15 01
E-mail: g.kentros@opekepe.gr

España:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA),
Subdirección General de Sectores Especiales
<http://www.fega.es>

France:

Office national interprofessionnel des grandes
cultures (ONIGC) TSA 20002
F-93555 Montreuil-sous-Bois cedex
Fax (33) 174 90 01 30

Italia:

Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Area Autorizzazioni pagamenti
PAC prodotti animali, seminativi e foraggi-zucchero
Via Torino, 45
I-00184 Roma
Tel. (39) 06 49 49 92 47
Fax (39) 06 49 49 90 72
E-mail: uo.seminativi@agea.gov.it

Lietuva:

Nacionalinė mokėjimo agentūra
prie Žemės ūkio ministerijos
Blindžių g.17
LT 08111 Vilnius
Tel.: (370) 5 252 69 99; 252 67 03
Faksas (370) 5 252 69 45
El. paštas paraiska@nma.lt

Magyarország:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Központi Hivatal
Soroksári út 22–24.
H-1095 Budapest
Fax: (36-1) 219 62 59

Nederland:

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Slachthuisstraat 71
6041 CB Roermond
Nederland

Österreich:

Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien
Tel. (43-1) 33 15 12 09
(43-1) 33 15 12 31
Fax (43-1) 33 15 13 03
E-Mail: zucker@ama.gv.at

- Polska:
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Białymstoku
15-102 Białystok, ul. Kombatantów 4
tel. (0 85) 664 31 50
faks (0 85) 664 31 60
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Bydgoszczy
85-605 Bydgoszcz, ul. Kasztanowa 57
tel. (0 52) 584 92 92, 584 92 10
faks (0 52) 584 15 03
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gdyni
81-332 Gdynia, ul. Kołłątaja 1
tel. (0 58) 669 43 00
faks (0 58) 669 83 21
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gorzowie Wlkp.
66-400 Gorzów Wlkp., ul. gen. Sikorskiego 20 C
tel. (0 95) 728 26 58
faks (0 95) 728 27 86
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Katowicach
40-476 Katowice, Plac pod Lipami 5
tel. (0 32) 359 49 00
faks (0 32) 359 49 34
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Kielcach
25-323 Kielce, ul. Piaskowa 18
tel. (0 41) 343 31 90
faks (0 41) 368 70 49
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Krakowie
31-038 Kraków, ul. Starowiślna 13
tel. (0 12) 424 09 40
faks (0 12) 426 49 10
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Lublinie
20-126 Lublin, ul. Unicka 4
tel. (0 81) 444 45 30
faks (0 81) 444 45 32
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Łodzi
93-578 Łódź, ul. Wróblewskiego 18
tel. (0 42) 684 55 21
faks (0 42) 684 67 65
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Olsztynie
10-959 Olsztyn, ul. Partyzantów 1/2
tel. (0 89) 523 78 65; 527 74 58
faks (0 89) 527 92 49
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Opolu
45-301 Opole, ul. Horoszkiewicza 6
tel. (0 77) 441 70 00
faks (0 77) 441 70 01
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Poznaniu
60-324 Poznań, ul. Marcelińska 90
tel. (0 61) 852 14 33
faks (0 61) 853 67 95
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Rzeszowie
35-001 Rzeszów, al. J. Piłsudskiego 32
tel. (0 17) 864 20 28
faks (0 17) 864 20 30
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Szczecinie
71-410 Szczecin, ul. Niedziałkowskiego 21
tel. (0 91) 464 82 00
faks (0 91) 422 57 76
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Warszawie
04-076 Warszawa, ul. Waszyngtona 146
tel. (0 22) 515 81 33
faks (0 22) 515 81 13
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego we Wrocławiu
53-333 Wrocław, ul. Powstańców Śląskich 28/30
tel. (0 71) 335 01 51
faks (0 71) 335 01 79
- Portugal:
- Ministério da Agricultura do Desenvolvimento Rural e das Pescas
IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP
R. Castilho n.º 45 a 51
P-1269-163 LISBOA
Tel.: (351) 213 84 60 00
Fax: (351) 213 84 61 70
E-mail: ifap@ifap.min-agricultura.pt
- România:
- Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA)
Bulevardul Carol I nr. 17
Sector 2
Cod poștal 030161
București
România
Tel: (40-21) 305 48 60
Fax: (40-21) 305 48 13
e-mail: zahar@apia.org.ro
- Slovensko:
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: (421) 918 61 24 51, (421) 918 61 24 50
Fax: (421) 53 41 26 65
E-mail: andrea.robova@apa.sk, dusan.tlstovic@apa.sk

Suomi/Finland:

Maaseutuvirasto Mavi
Kirjaamo
PL 256
FI-00101 Helsinki
P. (358-20) 772 57 43
F. (358-9) 16 05 42 02

Sverige:

Statens jordbruksverk
S-551 82 Jönköping
Tfn. (46-36) 15 50 00

Fax (46-36) 19 05 46

United Kingdom:

The Rural Payments Agency
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH
United Kingdom
Tel. (44 191) 226 50 79
Fax (44 191) 226 51 01
E-mail: beetgrowersinitiative@rpa.gsi.gov.uk
